



# Panel de control Integral MAP

## Guía de usuario

**FIRE ALARM**

**SCHRACK**  
SECONET



# Tabla de contenido

<b>1</b>	<b>Información generales .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Observaciones generales de seguridad.....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Información general.....</b>	<b>7</b>
3.1	Señales acústicas .....	8
3.2	Botones y ledes en caso de alarma.....	8
3.3	Pantalla y botones en la zona de operación.....	9
3.4	Estado operativo y visualización de errores.....	12
3.5	Botones y ledes para equipos de transmisión (detectores principales) .....	13
3.6	Botones y ledes para sistemas de alarma (sirenas).....	14
<b>4</b>	<b>Funcionamiento del sistema en caso de alarma .....</b>	<b>15</b>
4.1	Alarma contra incendios.....	15
4.2	Retardo.....	15
4.3	Activación de la función de exploración/intervención .....	15
4.4	Restablecer la señal de alarma/fallo.....	16
4.5	Restablecer (silenciar) o deshabilitar las sirenas .....	16
4.6	Restablecer alarma.....	16
4.7	Sistema de transmisión accionado .....	16
<b>5</b>	<b>Operaciones generales .....</b>	<b>17</b>
5.1	Alarmas, fallos y listas adicionales.....	17
5.2	Mensajes de fallo.....	18
5.3	Selección de elementos y comprobación de estados .....	18
5.4	Iniciar operación (niveles de autorización).....	19
5.5	Operar elementos .....	20
5.6	Operación de zona .....	20
5.7	Consultar contador de alarma.....	21
<b>6</b>	<b>Configuración.....</b>	<b>22</b>
6.1	Funciones del menú .....	22
6.2	Períodos de cambio por retardo.....	22
<b>7</b>	<b>Impresora de registro .....</b>	<b>23</b>
7.1	Activar y desactivar la impresora de registro.....	23
7.2	Repetir impresión .....	23

# 1 Información generales



Los sistemas de seguridad Schrack Seconet están desarrollados en Austria y producen en Alemania, e incorporan tecnología de vanguardia, así como los últimos avances científicos, a la vez que cumplen con todas las normativas vigentes (normativas europeas, requisitos de los organismos europeos de prueba y certificación, etc.). Schrack Seconet colabora asiduamente con universidades técnicas y empresas internacionales, así como con organismos de prueba y certificación, centros de prevención de incendios y asociaciones de bomberos para optimizar y adaptar constantemente sus productos se puedan optimizar con el fin de satisfacer las nuevas demandas.



La alta calidad de los productos Schrack Seconet se garantiza mediante un sistema de control de calidad aprobado por la norma ISO 9001, el cual se lleva a cabo en todas y cada una de las actividades de la empresa (desde el desarrollo hasta los procesos de producción y ventas, pasando por la instalación y la atención al cliente).

A la hora de desarrollar todos nuestros productos, prestamos especial atención a la separación de los materiales utilizados, la reutilización, la eliminación y el reciclaje con el fin de garantizar que los materiales se procesen de la manera más ecológica posible.

## En el presente documento

Las siguientes instrucciones de funcionamiento describen las funciones y los procesos operativos estándar que pueden llevarse a cabo utilizando el operating panel MAP de las centrales de detección de incendios Integral. Las diferentes funciones pueden variar dependiendo de la programación específica del cliente y de la versión del *software* utilizado.

Estas descripciones y especificaciones técnicas corresponden al estado a fecha de publicación. Schrack Seconet se reserva el derecho de realizar modificaciones, sobre todo cuando estas estén justificadas como resultado de los avances tecnológicos. Como consecuencia del desarrollo continuo de nuestros artículos, los productos entregados pueden diferir visualmente de los productos mostrados. Puede solicitar la información no incluida en este documento cuando lo desee en cualquiera de nuestras oficinas.

El diseño de este documento está protegido por la ley de derechos de autor. La impresión y copia de contenidos (p. ej., textos, imágenes, fotos, etc.), incluidos los extractos en cualquier tipo de medio (p. ej., impresión, CD-ROM, Internet, etc.) solo estarán permitidas si cuentan con el consentimiento explícito por escrito de Schrack Seconet. No aceptaremos responsabilidad alguna por los posibles errores de impresión y fallos obvios. Si desea realizar una consulta o pedido, indique el número de artículo.

El original del presente documento se redactó en alemán. Los documentos en idiomas extranjeros se publican y modifican a partir de la versión en alemán. En el caso de divergencias en el documento en idioma extranjero, el documento de referencia aprobado es la versión en alemán del presente documento.

## Explicación de los símbolos

Las observaciones importantes en el presente documento se identifican con los siguientes símbolos. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar una avería en los sistemas de seguridad o daños materiales o personales.



### AVISO

Contiene avisos para ayudarlo a utilizar el producto o sistema de manera más sencilla y efectiva. El uso es opcional.



### **ATENCIÓN**

Indica un peligro. El incumplimiento de este aviso puede ocasionar pérdidas financieras o daños a la propiedad.



### **Dispositivos eléctricos/electrónicos y pilas/baterías recargables**

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas o baterías recargables, no deben desecharse en la basura doméstica. Como usuario final, está legalmente obligado a devolverlos. Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados, así como las pilas o baterías recargables, deberán devolverse sin cargo después de su uso al proveedor o en los lugares designados para su devolución (por ejemplo, puntos de recolección comunitarios o tiendas). La correcta eliminación de los dispositivos aliviará la carga sobre el medioambiente. Para obtener información más detallada, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos.

## 2 Observaciones generales de seguridad

La planificación de los sistemas de seguridad, así como la instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento de los productos y los sistemas que estos constituyen, requieren de un conocimiento experto especializado y, por lo tanto, solo un experto especialmente capacitado puede llevarlos a cabo. Schrack Seconet o el personal capacitado que Schrack Seconet haya autorizado específicamente para realizar dicha tarea deberá llevar a cabo la formación específica sobre el producto entre los miembros del personal.

Schrack Seconet declara explícitamente que los sistemas de seguridad deberán someterse periódicamente a tareas de mantenimiento por parte de personal certificado y calificado de acuerdo con las normas relevantes (como ÖNORM F 3070, DIN 14675), con el fin de mantener el alcance funcional y de protección a largo plazo. En lo que se refiere a las tareas de revisión y mantenimiento en sistemas relacionados con la seguridad, se aplicarán las normativas actualmente vigentes del país en el que se opere el sistema.

Además, deberán cumplirse las normas y directrices relativas a la planificación, la instalación, la reparación y el mantenimiento específicas de cada país. No aceptaremos responsabilidad alguna por los daños sufridos como consecuencia de intervenciones o cambios en los productos, así como por la incorrecta manipulación de los mismos. Lo mismo se aplicará en el caso de un almacenamiento inapropiado de los artículos y otros factores externos perjudiciales.

Si los sistemas de extinción u otros dispositivos críticos de alarma contra incendios se controlan automáticamente mediante una central de detección de incendios, se deberán tomar medidas de carácter eléctrico, mecánico y óptico a la hora de llevar a cabo tareas de reparación y mantenimiento con el fin de garantizar que los sistemas de control no se puedan activar accidentalmente. ¡Dichas precauciones de seguridad se deberán eliminar una vez que concluyan las actividades de reparación o mantenimiento!

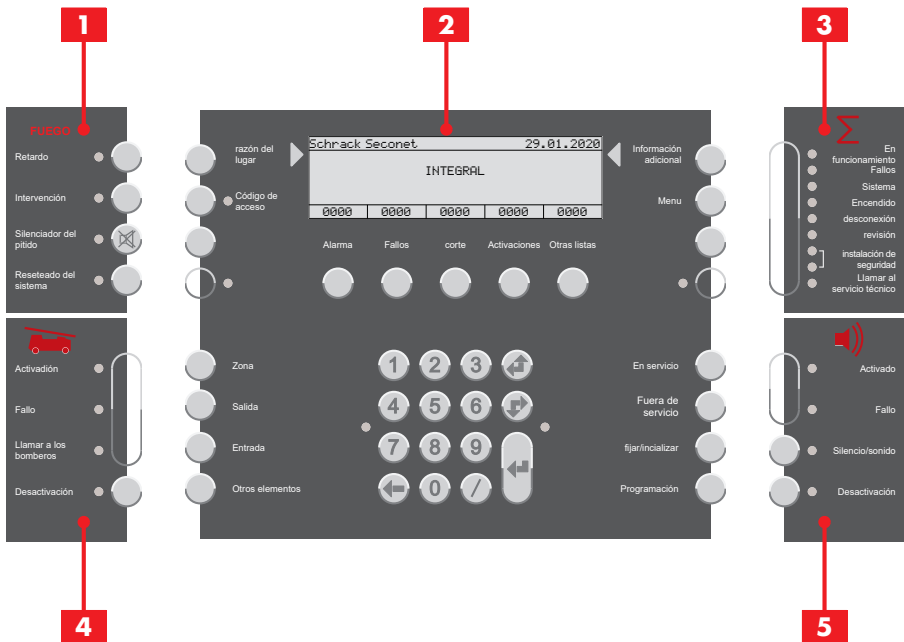
Deberá tener en cuenta las obligaciones del operador específicas de cada país en lo que respecta a la necesidad de llevar al día un libro de registro. Una vez llevados a cabo, y siempre que sea necesario, todos los procesos operativos implementados deberán registrarse en dicho libro de registro.

### 3 Información general

El panel de visualización y control Integral MAP se utiliza para la operación e indicaciones de las centrales de detección de incendios Integral de Schrack Seconet.

Desde dicho panel es posible enviar comandos al sistema, así como mostrar el estado del sistema de todos los dispositivos. El panel de control estará integrado en la puerta de la central de detección de incendios o alojado en una caja separada.

Las descripciones de los botones y las funciones se dividen en cinco categorías.



<b>1</b>	Botones y ledes en caso de alarma (Capítulo <i>Botones y ledes en caso de alarma</i> , Página 8)
<b>2</b>	Pantalla y botones de operación (Capítulo <i>Pantalla y botones en la zona de operación</i> , Página 9)
<b>3</b>	Estado operativo y visualización de errores (Capítulo <i>Estado operativo y visualización de errores</i> , Página 12)
<b>4</b>	Botones y ledes para equipos de transmisión (detectores principales) (Capítulo <i>Botones y ledes para equipos de transmisión (detectores principales)</i> , Página 13)
<b>5</b>	Botones y ledes para sistemas de alarma (sirenas), (Página 14)

### 3.1 Señales acústicas

Cada Integral MAP utiliza cinco modos acústicos diferentes:

Señal de alarma	100 ms, 3 kHz – 100 ms, silencio
Señal de fallo	Tono continuo: 800 Hz
Señal de tiempo de reconocimiento	140 ms, 800 Hz – 140 ms, silencio
Señal de período de intervención	4 × (60 ms, 800 Hz – 60 ms, silencio) – 400 ms, silencio
Prueba de lámpara	300 ms, 3 kHz – 300 ms, 800 Hz

### 3.2 Botones y ledes en caso de alarma



#### Alarma contra incendios

La alarma contra incendios se indica visual y acústicamente: El indicador **FUEGO** **1** parpadea, suena la señal de alarma y la zona del detector, el número de detector y el número de alarmas que se han activado aparecen en la pantalla del panel de control.

Más información sobre el funcionamiento en caso de alarma: Capítulo *Alarma contra incendios*, Página 15

#### Retardo

(según programación)

Pulse el botón **Retardo** **2** para activar o desactivar la función de retardo. Durante el período de retardo, será posible, por ejemplo, activar la función de intervención. Si se ha activado el retardo de conmutación (programa diurno), el led del botón se encenderá. Sin embargo, si el programa nocturno está activado, el led no se encenderá (programa nocturno).

Más información sobre el funcionamiento en caso de alarma: Capítulo *Retardo*, Página 15



## Función de exploración/intervención

(la función de retardo deberá activarse según programación)

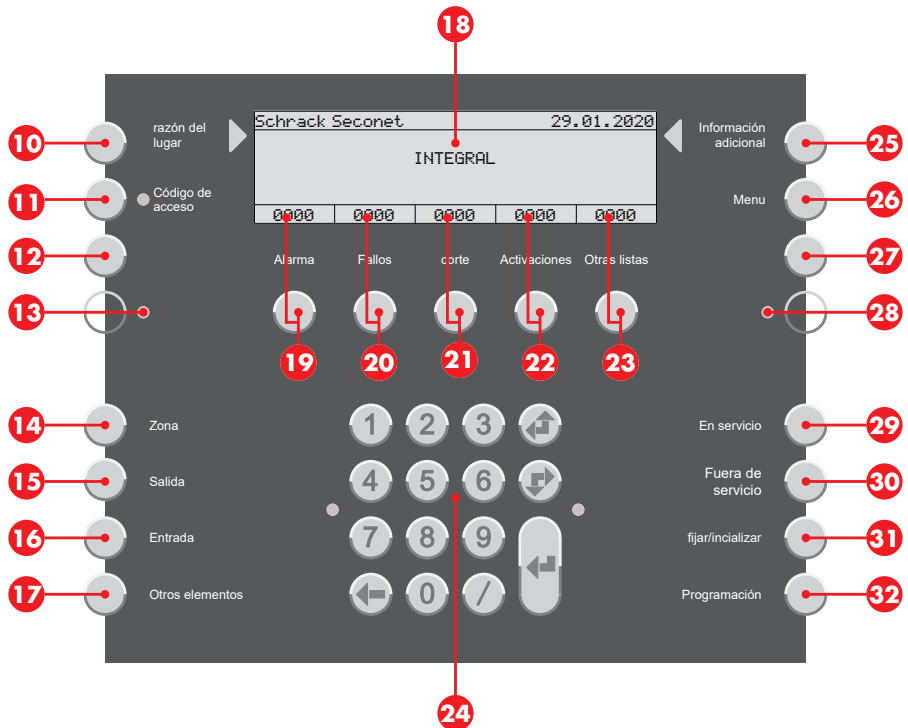
Pulse el botón **Intervención** **3** dentro del tiempo de reconocimiento para activar la función de exploración/intervención. El led situado al lado del botón se iluminará y se podrá oír el tono de señal para el período de reconocimiento. La activación de la salida del detector principal se retrasará durante el período de intervención programado.

Más información sobre el funcionamiento en caso de alarma: Capítulo *Activación de la función de exploración/intervención*, Página 15

## Restablecer la señal de alarma/fallo


Pulse el botón **Silenciador del pitido** **4** para desactivar el tono de señal de fallo o de las alarmas activas de la central de detección de incendios. El led permanecerá encendido. Cualquier alarma adicional o mensaje de fallo activará nuevamente los tonos de la señal de alarma y fallo. Los tonos de la señal de reconocimiento e intervención no se pueden restablecer.

## 3.3 Pantalla y botones en la zona de operación



## Pantallas y listas

(según programación y nivel de autorización)



**AVISO**

Las listas de la pantalla **18** se mostrarán de conformidad con la norma EN 54-2. Las listas de la pantalla variarán según la programación, el nivel de autorización o la versión del *software*.

### Pantalla en modo reposo

Schrack Seconet		29.01.2020		
INTEGRAL				
0000	0000	0000	0000	0000

En modo reposo (visualización estándar), la pantalla mostrara la información sobre el producto y el cliente. Los contadores de la lista se establecerán en 0.

### Pantalla en modo lista

FAULTS	09:58			
OUTPUT	110 0001			
INPUT	22 0002			
OUTPUT	22 0003			
ZONE	1/6 0007			
0000	0007	0000	0000	0000

Alarma
Fallos
corte
Activaciones
Otras listas







Si una lista contiene entradas, la pantalla correspondiente se mostrará de forma inversa y se indicará el número de entradas. Pulse los botones **19** – **23** correspondientes para mostrar las entradas de la lista. Si no se pulsa ningún botón durante un período prolongado de tiempo, la pantalla volverá automáticamente a la lista con la prioridad más alta (por ejemplo, alarmas). Más información: Capítulo *Alarmas, fallos y listas adicionales*, Página 17

### Pantalla en la operación de elementos

Pulse los botones **14** – **17** para seleccionar una lista con los tipos de elementos individuales (según programación y nivel de autorización). Si se introduce el número de un elemento, se mostrará el estado del mismo.

ELEMENT OPERATING				
ZONE		101		
IDLE				
0000	0000	0000	0000	0001

El led situado a la derecha del teclado numérico parpadeará cuando sea posible seleccionar otros comandos para el elemento en cuestión (según nivel de autorización).

## Pantalla con información adicional

Pulse el botón **Información adicional**  para mostrar información adicional.

ADDITIONAL INFO				
ZONE		103		
AUTOM-DETECTOR				
OFF				
29.01.2020 04:30				
0000	0000	0001	0000	0001

## Pantalla con información sobre la instalación

Pulse el botón **razón del lugar**  para mostrar información adicional sobre la instalación.


Información sobre la instalación para un detector

SITE INFO				
ZONE		103/1		
CUSTOMER TEXT FOR DETECTOR 103/1				
E.G. BUILDING, ROOM				
0000	0000	0001	0000	0001



Información sobre la instalación para una zona

SITE INFO				
ZONE		103		
CUSTOMER TEXT FOR ZONE 103				
E.G. BUILDING, ROOM				
0000	0000	0001	0000	0001

## Teclado numérico y botones de navegación

Teclado numérico y botones de navegación  para introducir valores y navegar.

Introduzca números de elementos u otros valores utilizando los botones numéricos del teclado. Introducción estructurada: Separe los números de los elementos con una barra diagonal /, por ejemplo, zona y detector (4/1).

Utilice el botón de desplazamiento  para seleccionar la entrada de la lista anterior (desplazarse hacia arriba en la lista). Utilice el botón de desplazamiento  para seleccionar la siguiente entrada de la lista (desplazarse hacia abajo en la lista).

Utilice el botón de eliminar  para eliminar el carácter anterior.

Utilice el botón de introducción  para confirmar una entrada.

## Información y menú

### Información sobre la instalación

Pulse el botón **razón del lugar**  para mostrar información adicional sobre la instalación.

Es posible solicitar la información sobre la instalación para cada elemento desde la vista de lista o elemento. Se mostrará un texto programado específico de cliente, p. ej., 1ST FLOOR, CONFERENCE ROOM, ROOM 25.

## Información adicional

Pulse el botón **Información adicional** **25** para mostrar información adicional.

Desde la vista de lista o elemento, es posible solicitar información adicional para cada elemento (p. ej., zona del detector, número de detector, fecha y hora, etc.) o en caso de incidente (p. ej., alarma, fallo, deshabilitación o activación).

## Autorización

Pulse el botón **Código de acceso** **11** para poder introducir el código de acceso para un nivel de autorización superior. El led que se encuentra junto al botón se iluminará en cuanto se introduzca un nivel superior al nivel de acceso 1. Más información: Capítulo *Iniciar operación (niveles de autorización)*, Página 19

## Menú

Pulse el botón **Menu** **26** para abrir un menú donde podrá encontrar opciones adicionales. Las funciones disponibles dependerán de la programación, así como del nivel de autorización. Más información: Capítulo *Funciones del menú*, Página 22

## Botones y ledes programables

(según la versión del *software*)

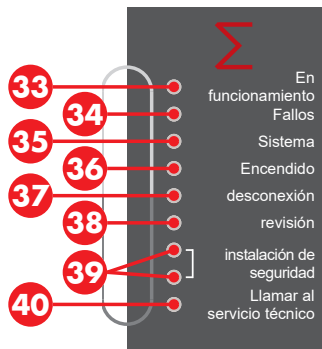
Existen botones (**12** y **27**) y ledes (**13** y **28**) que los clientes pueden programar y categorizar en el panel de control en función de sus necesidades.

## Estados de los elementos y operación

Existen dos formas de consultar los estados y la información adicional de los elementos:

- Es posible consultar el elemento introduciendo el número o tipo del mismo (botones **14** – **17**) (Capítulo *Selección de elementos y comprobación de estados*, Página 18)
- Es posible consultar el estado y la información de un elemento en una lista (Capítulo *Alarmas, fallos y listas adicionales*, Página 17)

## 3.4 Estado operativo y visualización de errores



El led **En funcionamiento** **33** indica el estado operativo actual del sistema. Si el led no está encendido, significa que se ha producido un fallo en la alimentación eléctrica y de emergencia.

Si se ha producido un fallo, el led **Fallos** **34** parpadeará. Si se ha producido un fallo en el sistema, el led se iluminará (Capítulo *Mensajes de fallo*, Página 18).

Si se ha producido un fallo en el sistema, el led **Sistema** **35** también se iluminará junto con el led de fallos **34**.

Si se detectara un fallo en la alimentación de emergencia (celdas recargables defectuosas, etc.) o en la tensión de la fuente de alimentación eléctrica (fallo eléctrico, etc.), además del led de fallos **34**, también se iluminará el led **Encendido 36**.

Si al menos un elemento del sistema está desactivado, el led **desconexión 21** se iluminará.

Si al menos un elemento del sistema está en modo de prueba (modo de revisión), el led **revisión 38** se iluminará.

Si un elemento del equipo de protección contra incendios se ha activado y controlado, el led **instalación de seguridad 39** (parte superior) se iluminará. Si se ha producido un fallo en un elemento del equipo de protección contra incendios, el led **instalación de seguridad 39** (parte inferior) se iluminará.

Si fuera urgente realizar trabajos de mantenimiento en la central de detección de incendios, el led **Llamar al servicio técnico 40** se iluminará. Póngase en contacto con el servicio técnico o el equipo de atención al cliente inmediatamente (Capítulo *Lista de advertencias*, Página 17).

### 3.5 Botones y ledes para equipos de transmisión (detectores principales)

El equipo de transmisión (de conformidad con la norma EN 54-1) es el responsable de establecer una conexión entre el sistema de alarma contra incendios y la unidad receptora de alarmas de las ubicaciones encargadas de proveer asistencia. Por lo general, existe un detector principal a través del cual el sistema de alarma contra incendios se conecta al cuerpo de bomberos o a un servicio de seguridad mediante una línea dedicada.



Si el equipo de transmisión está activado, es decir, si ya se ha llamado a una ubicación que ofrezca asistencia, el led **Activación 6** parpadeará.

Si se ha producido un fallo en el controlador del equipo de transmisión, el led **Fallo 7** parpadeará.

Si salta una alarma y no es posible contactar con los bomberos (el sistema de transmisión no se activa, está averiado o deshabilitado), el led **Llamar a los bomberos 8** se iluminará.

Pulse el botón **Desactivación 9** para activar o desactivar el controlador del equipo de transmisión alternativamente. Si el equipo de transmisión está desactivado, **Desactivación 37** el led junto al botón se encenderá.

### 3.6 Botones y ledes para sistemas de alarma (sirenas)

Los sistemas de alarma consisten en dispositivos de alarma acústicos y ópticos, los cuales se utilizan para activar la alarma cuando hay un incendio. Dichos dispositivos se controlan desde la central de detección de incendios.



Si los sistemas de alarma están activados (las sirenas están sonando), el led **Activado** **41** parpadeará.

Si se ha producido un fallo en el controlador del sistema de alarma, el led **Fallo** **42** parpadeará.

Al pulsar el botón **Silencio/sonido** **43**, se restablecerán las sirenas activadas (se silencian), pero se reactivarán cuando se active la siguiente alarma. Si las sirenas se han restablecido, el led se iluminará.

Pulse el botón **Desactivación** **44** para desactivar la sirena principal, así como el resto de sirenas y áreas de alarma. Si los sistemas de alarma están desactivados, el led que se encuentra junto al botón y el led **37** se iluminarán. Las sirenas no se activarán, incluso aunque salte una alarma.

## 4 Funcionamiento del sistema en caso de alarma



### AVISO

#### Obligación de llevar al día un libro de registro

Deberá tener en cuenta las obligaciones del operador específicas de cada país en lo que respecta a la necesidad de llevar al día un libro de registro. Una vez llevados a cabo, y siempre que sea necesario, todos los procesos operativos implementados deberán registrarse en dicho libro de registro.

### 4.1 Alarma contra incendios

La alarma contra incendios se indica visual y acústicamente: El indicador **FUEGO** 1 parpadea, suena la señal de alarma y la zona del detector, el número de detector y el número de alarmas que se han activado aparecen en la pantalla del panel de control.

El led **Intervención** 3 parpadea y la señal del tiempo de reconocimiento suena (Capítulo *Señales acústicas*, Página 8). Si no se pulsa el botón **Intervención** 3 durante el tiempo de reconocimiento (generalmente 30 segundos, pero dependerá de la programación), la salida del detector principal se activará automáticamente y la alarma se remitirá a una ubicación que ofrezca asistencia.

### 4.2 Retardo

(según programación)

Pulse el botón **Retardo** 2 para retrasar la transmisión automática de la alarma a una ubicación que ofrezca asistencia. Durante el período de retardo, será posible, por ejemplo, activar la función de intervención. Que la función de retardo esté activada es requisito previo para la función de intervención.

Si se ha activado el retardo de conmutación (programa diurno), el led del botón se encenderá. Sin embargo, si el programa nocturno está activado, el led no se encenderá (programa nocturno).

### 4.3 Activación de la función de exploración/intervención



### AVISO

La activación de la función de intervención solo está permitida en zonas de detectores provistas con detectores de humo. Los mensajes de alarma generados por el detector de calor y llamas, así como el pulsador manual de alarma, activarán el sistema de transmisión sin retardo y se contactará inmediatamente con los servicios de emergencia.

Pulse el botón **Intervención** 3 dentro del tiempo de reconocimiento para activar la función de exploración/intervención. El led situado al lado del botón se iluminará y se podrá oír el tono de señal para el período de reconocimiento. La activación de la salida del detector principal se retrasará durante el período de intervención programado.

Durante este período de intervención (aproximadamente de tres a cinco minutos, dependiendo de la programación del sistema), será posible determinar la causa de la alarma. En caso de falsa alarma, será posible restablecer la alarma. Una vez transcurrido el período de intervención, y dependiendo del tiempo que tarde en activar una alarma un segundo detector, la alarma se remitirá a una ubicación que ofrezca asistencia.




### ATENCIÓN

#### Alarma contra incendios confirmada


Si se descubre un incendio durante el período de intervención, este se deberá notificar a los bomberos de inmediato. Es posible utilizar el pulsador manual de alarma para notificar la alarma inmediatamente.



## 4.4 Restablecer la señal de alarma/fallo

Pulse el botón **Silenciador del pitido**  para desactivar el tono de señal de fallo o de las alarmas activas de la central de detección de incendios. El led permanecerá encendido. Cualquier alarma adicional o mensaje de fallo activará nuevamente los tonos de la señal de alarma y fallo. Los tonos de la señal de reconocimiento e intervención no se pueden restablecer.

## 4.5 Restablecer (silenciar) o deshabilitar las sirenas

Utilice esta función únicamente si el edificio está completamente vacío.


Al pulsar el botón **Silencio/sonido**  se restablecerán las sirenas activadas (se silencian), pero se reactivarán cuando se active la siguiente alarma. Si las sirenas se han restablecido, el led se iluminará. Pulse el botón de nuevo para volver a habilitar las alarmas. Las sirenas se pueden restablecer con un nivel de autorización 1.

Pulse el botón **Desactivación**  para desactivar la sirena principal, así como el resto de sirenas y áreas de alarma. Si los sistemas de alarma están desactivados, el led que se encuentra junto al botón y el led  se iluminarán. Las sirenas no se activarán, incluso aunque salte una alarma. Pulse el botón de nuevo para volver a habilitar las alarmas. Para desactivar las sirenas es necesario contar con una autorización de nivel 2.

## 4.6 Restablecer alarma


(se deberá introducir un código de autorización)

Utilice esta función únicamente si está seguro de que ya no existe ningún peligro o si el cuerpo de bomberos le ha indicado que lo haga. Deberá eliminar la causa del mensaje de alarma. Si la causa de la alarma no se resuelve (por ejemplo, todavía hay humo, no se ha restablecido el pulsador manual de alarma, etc.), la alarma volverá a aparecer transcurridos 30 segundos.

Si durante el período de intervención se ha comprobado que no se ha producido ningún incendio, será posible restablecer la alarma pulsando el botón **Reseteado del sistema**  sin que se notifique a los bomberos.

Si se activa el equipo de transmisión (el led **Activado**  parpadeará), no será posible restablecer la alarma.

## 4.7 Sistema de transmisión accionado

Si el led **Activación**  parpadeará, significa que la ubicación que ofrece asistencia ya ha sido informada de la alarma.

No pulse ningún otro botón y espere a que llegue el personal de asistencia. Tenga preparados los planes necesarios.



### AVISO

La activación de la función de intervención solo está permitida en zonas de detectores provistas con detectores de humo. Los mensajes de alarma generados por el detector de calor y llamas, así como el pulsador manual de alarma, activarán el sistema de transmisión sin retardo y se contactará inmediatamente con los servicios de emergencia.



## 5 Operaciones generales



### AVISO

#### Obligación de llevar al día un libro de registro

Deberá tener en cuenta las obligaciones del operador específicas de cada país en lo que respecta a la necesidad de llevar al día un libro de registro. Una vez llevados a cabo, y siempre que sea necesario, todos los procesos operativos implementados deberán registrarse en dicho libro de registro.

### 5.1 Alarmas, fallos y listas adicionales



Pulse los botones **19** – **22** para mostrar en la pantalla las listas de elementos con mensajes de alarma o fallo, así como los elementos deshabilitados o activos. Pulse el botón **23** para mostrar listas adicionales (activaciones, niveles de tiempo, preseñales o reconocimientos de fallos).

Los elementos se indican con el número lógico de elemento y, cuando corresponda, con el número de subelemento (número de detector). Los elementos de la lista están numerados consecutivamente.

Debajo del título de la lista, se muestran tres entradas de lista, mientras que en la cuarta línea de la misma, siempre se muestra la última entrada de lista. Utilice los botones de desplazamiento **↕** / **↔** para navegar por las entradas de la lista. La navegación siempre comenzará por la primera entrada de la lista.

Pulse el botón **razón del lugar** **10** para mostrar información adicional sobre la instalación.

Es posible solicitar la información sobre la instalación para cada elemento desde la vista de lista o elemento. Se mostrará un texto programado específico de cliente, p. ej., 1ST FLOOR, CONFERENCE ROOM, ROOM 25.

Pulse el botón **Información adicional** **25** para mostrar información adicional.

Desde la vista de lista o elemento, es posible solicitar información adicional para cada elemento (p. ej., zona del detector, número de detector, fecha y hora, etc.) o en caso de incidente (p. ej., alarma, fallo, deshabilitación o activación).

#### Lista de advertencias

Los elementos del sistema de alarma contra incendios que deban reemplazarse generarán un mensaje indicando que debe ponerse en contacto con el servicio técnico (el led de llamar al servicio técnico **40** se iluminará). Póngase en contacto con el servicio técnico o el equipo de atención al cliente inmediatamente. La lista de advertencias mostrará todos los elementos que han generado dicho mensaje.

1. Pulse el botón **23** para mostrar listas adicionales.
2. Utilice los botones de desplazamiento **↕** / **↔** para seleccionar la entrada WARNINGS.
3. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección.

## 5.2 Mensajes de fallo

Si se detectara un fallo, el **34** led parpadeará y sonará la señal de fallo (Capítulo *Restablecer la señal de alarma/fallo*, Página 16). La lista de fallos **Fallos 20** mostrará el componente defectuoso junto con el tipo de elemento, el número de elemento y, cuando corresponda, la zona del detector.

Pulse el botón **razón del lugar 10** para mostrar información adicional sobre la instalación. Pulse el botón **Información adicional 25** para mostrar información adicional.

Es posible que haya un fallo en el dispositivo o el sistema o que se haya activado el modo de emergencia.

### Fallo del dispositivo

Fallo en un dispositivo conectado a la central de detección de incendios (por ejemplo, zona del detector, entrada o salida). Si se conoce el motivo por el cual se ha producido el fallo (por ejemplo, un fallo eléctrico o trabajo de reconstrucción), desactive el dispositivo defectuoso si fuera necesario. Si se desconoce el motivo, informe al servicio técnico o al equipo de atención al cliente (información necesaria: tipo y número de equipo, número de cliente, mensajes y códigos de error).

### Fallo del sistema activo

Fallo en el sistema activo que no ha sido causado por un elemento conectado. La lista de fallos muestra **MODACT** con un código de error (xxx/nn).

El sistema puede haberse visto afectado gravemente. Llame al servicio técnico o al equipo de atención al cliente inmediatamente (información necesaria: tipo y número de equipo, número de cliente, mensajes y códigos de error).

### Fallo del sistema pasivo

(centrales de detección de incendios Integral EvoxX M)

Fallo en un sistema redundante en el lado pasivo. La lista de fallos muestra **MODPAS** con un código de error (xxx/nn).

El sistema activo no se ha visto afectado. Informe al servicio técnico o al equipo de atención al cliente (información necesaria: tipo y número de equipo, número de cliente, mensajes y códigos de error).

### Modo de emergencia

(centrales de detección de incendios Integral EvoxX C y Integral EvoxX B)

Si se muestra el código de error xxx/29 cuando se produce un fallo en el sistema activo, significa que el modo de emergencia está activado. Se reducen las funciones de operación y visualización; funciones del sistema de alarma contra incendios. Llame al servicio técnico o al equipo de atención al cliente inmediatamente (información necesaria: tipo y número de equipo, número de cliente, mensajes y códigos de error).

## 5.3 Selección de elementos y comprobación de estados

(según programación y nivel de autorización)



### AVISO

Los valores de los números de elemento varían entre 1 y 65534.

1. Pulse los botones **14** – **17** para seleccionar una lista con los tipos de elementos individuales (según programación y nivel de autorización).
  - ▶ Pulse el botón **Zona 14** para seleccionar las zonas de detectores.
  - ▶ Pulse el botón **Salida 15** para seleccionar los controladores.
  - ▶ Pulse el botón **Entrada 16** para seleccionar los sistemas de señalización externos adicionales.

- ▶ Todos aquellos elementos que no puedan seleccionarse utilizando uno de los botones enumerados anteriormente (p. ej., la impresora, la batería, etc.) podrán seleccionarse pulsando el botón

**Otros elementos** 17.

2. Introduzca el número del elemento que desee seleccionar usando los botones numéricos del teclado 24.



### AVISO

Si se necesita comprobar el estado de un único detector dentro de una zona de detector, además del número del grupo, deberá introducir el número de detector separado por una barra diagonal (/).

3. Utilice el botón de entrar para confirmar su selección. Cuando se seleccione un elemento, el estado actual del mismo se mostrará en la pantalla.

- ▶ A continuación, el elemento seleccionado se podrá operar de acuerdo con el nivel de autorización.

Pulse el botón **razón del lugar** 10 o **Información adicional** 25 para mostrar información adicional sobre el elemento.

## 5.4 Iniciar operación (niveles de autorización)

Es posible programar diferentes niveles de autorización con una gama variable de funciones para cada panel de control. El sistema viene preconfigurado en el nivel de autorización más bajo (nivel 1). Si se introduce un nivel de acceso superior a 1, el led **Código de acceso** 11 se iluminará.

En el nivel 1 con la configuración estándar, es posible restablecer la señal de alarma/fallo (Capítulo *Restablecer la señal de alarma/fallo*, Página 16) y consultar listas (Capítulo *Alarmas, fallos y listas adicionales*, Página 17).



### AVISO

Para llevar a cabo otros procesos operativos y de indicación, se deberá introducir un código de autorización.

## Cambiar el nivel de autorización



### ATENCIÓN

#### Acceso no autorizado a la central de detección de incendios

Solo el personal autorizado podrá acceder a la central de detección de incendios mediante la utilización del código de autorización. Anote o guarde el código de autorización en un lugar seguro y protéjalo de posibles accesos no autorizados.

1. Pulse el botón **Código de acceso** 11.
2. Introduzca el código de acceso de un nivel de autorización superior usando los botones numéricos del teclado 24.
3. Utilice el botón de entrar para confirmar su selección.

Si pulsa de nuevo el botón **Código de acceso** 11, podrá seleccionar si desea volver al nivel de autorización 1 o cambiar a otro nivel. Una vez transcurrido el tiempo programado, el sistema volverá automáticamente al nivel de autorización 1.

## 5.5 Operar elementos

(se deberá introducir un código de autorización)

1. Pulse los botones **14** – **17** para seleccionar una lista con los tipos de elementos individuales (según programación y nivel de autorización).
2. Introduzca el número del elemento que desee seleccionar usando los botones numéricos del teclado **24**.



### AVISO

Si se necesita comprobar el estado de un único detector dentro de una zona de detector, además del número del grupo, deberá introducir el número de detector separado por una barra diagonal (/).

3. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección. Cuando se seleccione un elemento, el estado actual del mismo se mostrará en la pantalla.
  - ▶ Pulse el botón **Fuera de servicio** **30** para deshabilitar el elemento.
  - ▶ Pulse el botón **En servicio** **29** para habilitar el elemento.
  - ▶ Pulse el botón **fijar/incializar** **31** para configurar o restablecer una función según el estado actual de la misma.
  - ▶ Pulse el botón **Programación** **32** para mostrar la lista con todos los comandos disponibles. Utilice los botones de desplazamiento **↕** / **↔** para navegar por todas las entradas de la lista. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección.



### AVISO

Es posible deshabilitar los detectores con límites de tiempo usando otros comandos.

## 5.6 Operación de zona

(según programación y nivel de autorización)

Mediante la operación de zona, es posible operar varios elementos del mismo tipo juntos, p.ej., apagar varios controles o detectores de una zona de detector a la vez.



### ATENCIÓN

#### Sin validación

En la operación de zona no se realizan validaciones, es decir, no se comprueba si los elementos especificados están presentes y si el comando es posible (estado o autorización).

### Operación de una zona de tipos de elementos sin elementos individuales

1. Seleccione el tipo de elemento pulsando el botón **14** – **17**.
2. Introduzca el primer número (más bajo) de la zona usando los botones numéricos del teclado **24**.
3. Pulse la tecla de barra diagonal (/) para introducir el guión de la zona (-). La pantalla cambia a operación de zona.
4. Introduzca el último número (más alto) de la zona usando los botones numéricos del teclado **24**.
5. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección.
6. El área seleccionada se puede operar junto con el comando deseado (**29** – **32**).

## Operación de una zona de tipos de elementos con elementos individuales (zonas de detectores)

1. Seleccione el tipo de elemento **Zona** pulsando el botón **14**.
2. Introduzca el primer número (más bajo) de la zona usando los botones numéricos del teclado **24**.
3. Pulse la tecla de barra diagonal (↖) dos veces para introducir el guión de la zona (–).
4. Introduzca el último número (más alto) de la zona usando los botones numéricos del teclado **24**.
5. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección.
6. Las zonas de detectores seleccionadas se pueden operar junto con el comando deseado (**29** – **32**).

## Operación de una zona con elementos únicos (detectores de una zona de detector)

1. Seleccione el tipo de elemento **Zona** pulsando el botón **14**.
2. Introduzca el número del grupo usando los botones numéricos del teclado **24**.
3. Pulse la tecla de barra diagonal (↖) para introducir el guión de elemento único (–).
4. Introduzca el primer número (más bajo) del detector de la zona de detector usando los botones numéricos del teclado **24**.
5. Pulse la tecla de barra diagonal (↖) para introducir el guión de la zona (–). La pantalla cambia a operación de zona.
6. Introduzca el último número (más alto) del detector de la zona de detector usando los botones numéricos del teclado **24**.

► Ejemplo de detectores 3 a 20 de una zona de detector 1:

RANGE OPERATING				
ZONE		1/3-20		
0000	0000	0000	0000	0001

7. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección.
8. Los detectores seleccionados de las zonas de detectores se pueden operar junto con el comando deseado (**29** – **32**).

## 5.7 Consultar contador de alarma

Pulse el botón **Menu** **26** para abrir un menú donde podrá encontrar opciones adicionales. Utilice los botones de desplazamiento **↕** / **↔** para seleccionar la entrada **ALARMCOUNTER**. Al pulsar la tecla Entrar **↵** se mostrará el número de alarmas que se han producido hasta el momento.

## 6 Configuración

### 6.1 Funciones del menú

(según programación y nivel de autorización)

#### Configurar fecha y hora

1. Pulse el botón **Menu** **26** para abrir un menú donde podrá encontrar opciones adicionales.
2. Utilice los botones de desplazamiento **↕** / **↔** para seleccionar la entrada **DATE & TIME**.
3. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección.
4. Introduzca la fecha y la hora con los botones numéricos del teclado **24**.
5. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección.

#### 6.2 Períodos de cambio por retardo

El retardo está activo en el modo de funcionamiento diurno. Es posible mostrar las horas programadas para cambiar automáticamente entre los modos de funcionamiento diurno y nocturno.

1. Pulse el botón **Otros elementos** **17**.
2. Utilice los botones de desplazamiento **↕** / **↔** para seleccionar la entrada **DEL-LAYER**.
3. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección.
4. Introduzca el número del elemento que desee seleccionar usando los botones numéricos del teclado **24**.
5. Utilice el botón de entrar **↵** para confirmar su selección.
6. Pulse el botón **Información adicional** **25**.

► Para cada uno de los cambios, se mostrará la lista de días de la semana con la hora programada. Utilice los botones de desplazamiento **↕** / **↔** para navegar por todas las entradas de la lista.



#### AVISO









En algunos países (p. ej., Austria), no se permite el cambio automático entre los modos de funcionamiento nocturno y diurno. Únicamente se muestra la hora de cambio del modo diurno al nocturno.

## 7 Impresora de registro











(elemento opcional)

### 7.1 Activar y desactivar la impresora de registro

(se deberá introducir un código de autorización)

1. Pulse el botón **Otros elementos** .
2. Utilice los botones de desplazamiento  /  para seleccionar la entrada **PRINTER**.
3. Utilice el botón de entrar  para confirmar su selección.
4. Introduzca el número de elemento de la impresora utilizando los botones numéricos del teclado .
5. Utilice el botón de entrar  para confirmar su selección.
  - ▶ El estado actual de la impresora se mostrará en la pantalla, p. ej., **IDLE**.
6. Pulse el botón **Fuera de servicio**  para desactivar la impresora. Pulse el botón **En servicio**  para activar la impresora.

### 7.2 Repetir impresión

1. Pulse el botón **Menu**  para abrir un menú donde podrá encontrar opciones adicionales.
2. Utilice los botones de desplazamiento  /  para seleccionar la entrada **REPEAT PRINT**.
3. Utilice el botón de entrar  para confirmar su selección.
4. Utilice los botones de desplazamiento  /  para seleccionar la impresora de registro y repetir una impresión de la lista.
5. Utilice el botón de entrar  para confirmar su selección.
6. Utilice los botones de desplazamiento  /  para navegar por la lista de listas disponibles **EVENTLOG, TRACELOG, FAULTS, DISABLEMENTS**.
7. Utilice el botón de entrar  para confirmar su selección.



SCHRACK SECONET AG  
Eibesbrunnergasse 18  
A-1120 Vienna  
Tel. +43 1 81157  
office@schrack-seconet.com  
www.schrack-seconet.com

ES

**FIRE ALARM**

**SCHRACK**  
SECONET